

Preguntas y Respuestas

1. ¿A quién está dirigida la encuesta GAIN y cuál es su propósito?

La encuesta GAIN está diseñada para países (ONEs u otras agencias responsables) y organizaciones nacionales, regionales e internacionales que trabajan para mejorar las estadísticas oficiales relacionadas con refugiados, personas que necesitan protección internacional, PDI o apátridas. El propósito de esta encuesta es recopilar información sobre ejemplos estadísticos planificados, en curso o completados que involucran a poblaciones desplazadas por la fuerza y apátridas. La encuesta también tiene como objetivo crear conciencia y apoyar la toma de decisiones en el trabajo del EGRISS.

2. ¿Quién debe completar el cuestionario como encuestado de la organización?

El cuestionario debe ser completado por el punto focal o la persona más conocedora de su organización con respecto al ejemplo estadístico relacionado. Puede incluir información de contacto de varios colegas si es necesario, que hayan contribuido a la información proporcionada.

3. ¿Cuánto tiempo lleva completar la encuesta?

El tiempo requerido para completar el cuestionario generalmente oscila entre 10 y 20 minutos, dependiendo del número de ejemplos que tenga que reportar. La mayoría de las preguntas están diseñadas para respuestas rápidas y concisas, con solo tres preguntas abiertas que requieren breves respuestas descriptivas.

4. ¿Dónde puedo ver el progreso realizado mientras completo la encuesta GAIN en línea?

Puede ver su progreso usando la barra de progreso naranja en la parte superior de la pantalla (ver captura de pantalla a continuación).



The screenshot shows a survey interface with a progress bar at the top. Below the bar, there is a section titled "INTRODUCTION - IDENTIFICATION OF THE REGION AND THE INSTITUTION". A question is displayed: "LOC01. Are you filling information on behalf of national statistical office or other national organization (like line ministry), international organization, or civil society organization?". There are three radio button options: "COUNTRY NSS/NSO/LINE MINISTRY", "INTERNATIONAL ORGANIZATION" (which is selected), and "CIVIL SOCIETY ORGANIZATION (CSO)".

5. ¿Puedo completar el cuestionario en línea en varias sesiones?

Sí, tiene la opción de guardar un borrador del cuestionario y continuar en otro momento. Esto puede ser útil si necesita verificar o recopilar información adicional de colegas dentro de su organización. Sin embargo, recomendamos completar el cuestionario de una sola vez, si es posible, ya que los encuestados conocedores dentro de su institución probablemente tengan toda la información requerida fácilmente disponible.

6. ¿Cómo puedo guardar mi progreso al completar el formulario de encuesta en línea?

Kobo puede guardar el progreso de su encuesta como borrador, permitiéndole regresar y terminarlo más tarde. Al completar el formulario, busque la opción "Guardar como borrador" ubicada en la parte inferior de la página. El registro del borrador se almacena solo dentro del navegador actual, que puede cerrar sin perder el registro almacenado. Los registros de borrador se pueden acceder reabriendo esta página y haciendo clic en el botón en el lado izquierdo de la pantalla:

]

Los registros de borrador también se pueden cargar al reabrir el navegador, lo que generará una ventana emergente que le permitirá cargar un registro de borrador.

Unsaved Record Found

Enketo has found an unsaved record. Would you like to load this record or discard it?



Advertencia: Si borra el caché de su navegador, todos los registros de borrador y finales no enviados se eliminarán permanentemente.

7. ¿Puedo completar el formulario sin conexión?

Recomendamos completar la encuesta en línea. Sin embargo, si aún desea completar el formulario sin conexión, puede hacerlo descargando una versión sin conexión de los formularios de encuesta GAIN (disponible hacia la parte superior de esta página).

8. ¿Cómo puedo buscar asistencia o aclaraciones si tengo preguntas sobre la encuesta?

Para cualquier pregunta o aclaración o si encuentra algún problema con el formulario en línea, por favor contacte al Sr. Filip Mitrovic (mitrovif@unhcr.org).

9. ¿Cómo contribuye la participación en la Encuesta GAIN a nuestra comprensión de las poblaciones de refugiados, PDI y apátridas?

Participar en la Encuesta GAIN permite al EGRISS recopilar información completa y precisa, permitiendo abordar mejor los desafíos únicos que enfrentan los profesionales que hacen esfuerzos para incluir a estas poblaciones en las estadísticas oficiales. Su aporte es fundamental para dar forma a políticas y estrategias en este sentido.

10. ¿Qué ejemplos deben ser reportados?

La Secretaría del EGRISS le alienta a reportar todos los ejemplos (consulte el glosario para la definición de ejemplo) y proporcionar tanta información como sea posible para cada ejemplo. Este es el caso tanto para ejemplos liderados por países como para ejemplos liderados por instituciones, por lo tanto, por favor también reporte ejemplos que esté apoyando como institución asociada. Por favor también reporte ejemplos que implementen metodologías novedosas/exploratorias.

11. ¿Qué pasa si tenemos más de un ejemplo para reportar?

Puede incluir múltiples ejemplos en un solo cuestionario. Al completar la encuesta, podrá agregar ejemplos adicionales (pregunta PRO02), haciendo clic en el botón "más (+)" en esta sección del formulario y proporcionar información relevante para cada ejemplo.

12. ¿Qué pasa si hemos planificado o iniciado pero no completado un ejemplo en 2025, sigue siendo relevante incluirlo en la encuesta?

Sí, por favor incluya información sobre ejemplos que estén en las fases de diseño/planificación o implementación, o que se hayan completado en 2025 en la encuesta (en la sección PRO del cuestionario).

13. ¿Qué pasa si ya reporté los mismos ejemplos el año pasado al EGRISS?

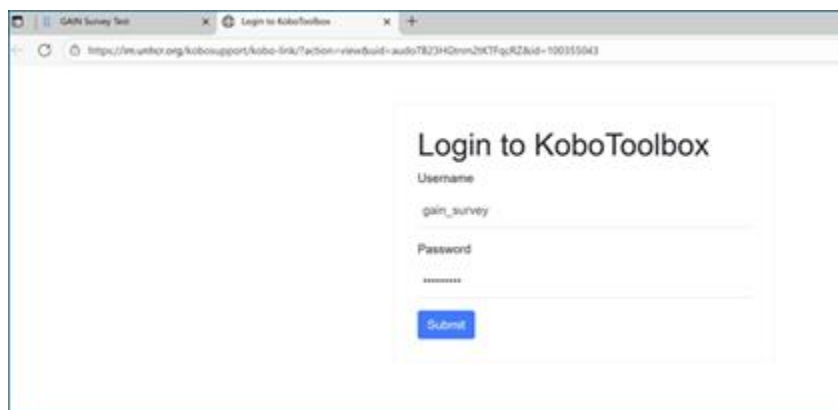
Por favor proporcione información actualizada en la encuesta de este año. Los ejemplos reportados en años anteriores se precargarán en la encuesta 2025 (en la sección UPD).

14. ¿Qué pasa si nuestra organización no tiene ejemplos para reportar para 2025? ¿Deberíamos aún así completar la encuesta?

Sí, incluso si su organización no tiene ejemplos para reportar para 2025, su aporte sigue siendo valioso y le alentamos a completar la encuesta. La Encuesta GAIN incluye preguntas sobre ejemplos futuros planificados (sección FPR) y el uso de otros productos o recomendaciones del EGRISS. Compartir información sobre iniciativas próximas o explicar por qué no hay ejemplos disponibles proporciona un contexto esencial para el EGRISS, ayudando a identificar brechas y priorizar el apoyo donde más se necesita.

15. ¿Cómo puedo descargar mi envío de encuesta?

Después de completar y enviar la encuesta, recibí un correo electrónico de agradecimiento/reconocimiento de IMS Automation (hqimsautomat@unhcr.org). El correo electrónico contiene un enlace personalizado a su envío. Para acceder a su envío, haga clic en el enlace, que abrirá un nuevo sitio web. Aparecerá la siguiente pantalla:



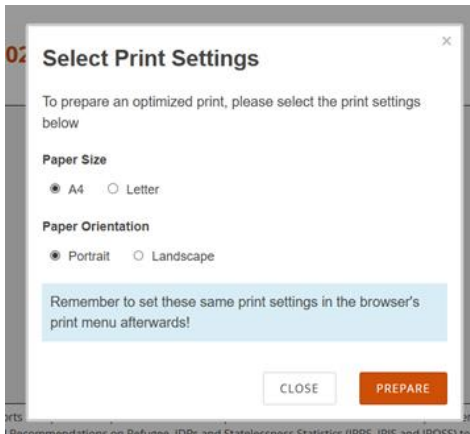
Para iniciar sesión, por favor use las siguientes credenciales:

Nombre de usuario: gain_survey

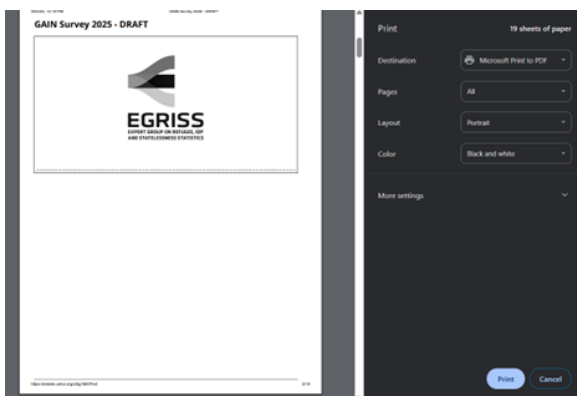
Contraseña: gain_2025

Después de ingresar las credenciales y hacer clic en "Enviar", verá su envío.

También puede descargar su envío imprimiéndolo como PDF. Para hacerlo, use el símbolo "imprimir" en la esquina superior derecha, como se indica en la captura de pantalla, donde luego puede seleccionar su configuración de impresión.



Haga clic en "Preparar", que abrirá el menú de impresión, y luego seleccione "Imprimir a PDF" para crear un PDF y guardarlo en su computadora.



16. Aquí está la lista de algunos de los términos clave en la encuesta que pueden ayudar a completar el cuestionario:

Un **Ejemplo** (en PRO01 y PRO01A) en esta encuesta es una iniciativa organizada que tiene lugar en 2025 que incluye o se centra únicamente en mejorar/producir estadísticas nacionales sobre refugiados, PDI y/o apátridas. Estos ejemplos abarcan una amplia gama o pueden involucrar trabajar en una fuente de datos como la implementación de una encuesta, la administración de una base de datos, el trabajo en un censo, un proyecto de integración de datos entre diferentes fuentes de datos, o el trabajo en una fuente de datos no tradicional. Los ejemplos también pueden ser herramientas como el desarrollo de estrategias, documentos de orientación, o la organización de sesiones de capacitación y talleres. Los ejemplos pueden ocurrir a diferentes niveles, ya sea a escala nacional, regional o global, y pueden estar en varias etapas de progreso en 2025, incluyendo fases de planificación o implementación. Además, los ejemplos pueden implicar colaboración con socios.

Los líderes de ejemplos pueden ser países, instituciones u OSC (u otros). Los ejemplos liderados por países incluyen actividades dirigidas por Oficinas Nacionales de Estadística u otra entidad gubernamental realizadas en su contexto nacional, generalmente como parte del sistema estadístico nacional. Los ejemplos dirigidos por organizaciones internacionales sin liderazgo explícito del país se cuentan como ejemplos liderados por instituciones, mientras que los ejemplos dirigidos por organizaciones de la sociedad civil u otras entidades son ejemplos liderados por OSC.

Una Asociación incluye la participación de un socio nacional, internacional o académico en la implementación del ejemplo. Los encuestados pueden enumerar múltiples socios.

La sección de Ejemplos Futuros (FPR) permite a los encuestados proporcionar detalles sobre ejemplos anticipados que pueden comenzar en 2026. Las respuestas proporcionadas apoyan la planificación prospectiva y ayudan a identificar tendencias emergentes, alinear esfuerzos entre las partes interesadas y mejorar la colaboración entre actores nacionales, regionales e internacionales para avanzar en los esfuerzos de inclusión estadística.

La diferencia entre ejemplos actuales y futuros:

- **Ejemplos actuales:** Los ejemplos actuales son ejemplos que están en curso en el momento de la encuesta GAIN, lo que significa que se han hecho algunas inversiones de tiempo/capacidad/personal/financieras, por ejemplo, el diseño de la encuesta/presupuestación/capacitación/enumeración/listado u otras actividades relacionadas con el ejemplo han comenzado.
- **Ejemplos futuros:** Los ejemplos futuros son ejemplos para los cuales aún no se han realizado inversiones significativas en términos de diseño/presupuestación/capacitación/listado/enumeración, etc.

Las fuentes de datos y herramientas (PRO08) utilizadas para proporcionar información sobre el ejemplo pueden ser: (A) encuestas estadísticas, (B) registros y bases de datos gubernamentales, (C) censos de población general, (D) combinación de datos de muchos lugares, (E) fuentes no estándar como grupos humanitarios o datos de redes sociales, (F) desarrollo de documentos estratégicos, (G) seguimiento de directrices o kits de herramientas, (H) capacitación o talleres para obtener datos, y cualquier otra fuente no listada de donde provienen los datos.

Los Desafíos (en PRO19 y PRO20) en esta encuesta se refieren a dificultades significativas encontradas durante el ejemplo tales como (A) problemas para obtener datos de todos, errores en la recopilación de datos (C) dificultades para identificar grupos específicos como refugiados o apátridas, (D) preocupaciones sobre la confidencialidad y privacidad de los datos, (E) restricciones de recursos (como no tener suficiente dinero o personal), (G) problemas relacionados con la política o seguridad, (H) retrasos o problemas con la calidad de los datos, (I) no tener las habilidades o herramientas adecuadas para el proyecto, (J) falta de instrucciones claras, o cualquier otro problema único enfrentado durante el ejemplo.